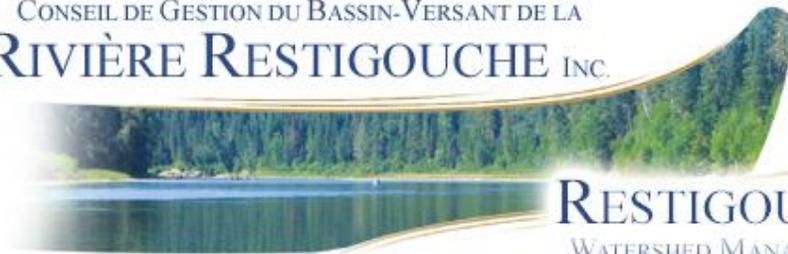


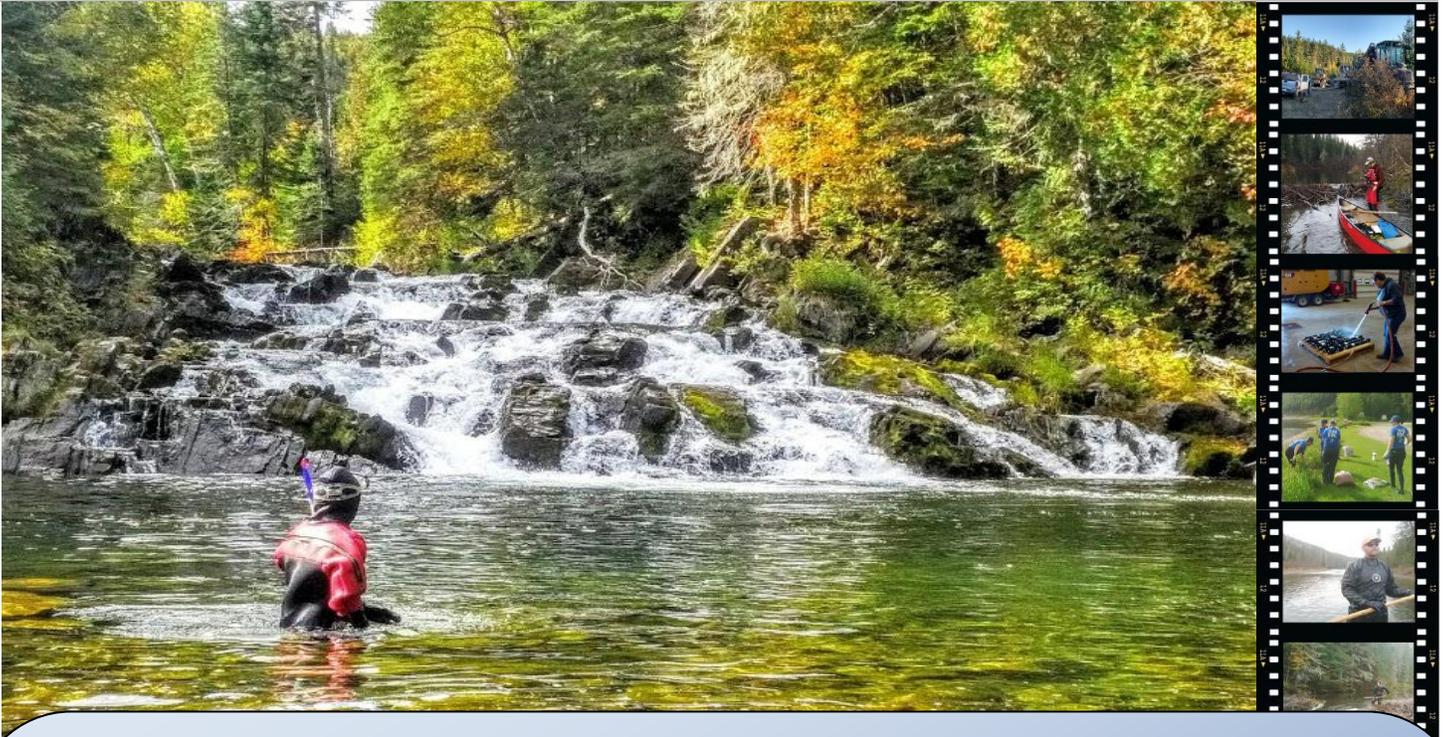


CONSEIL DE GESTION DU BASSIN-VERSANT DE LA
RIVIÈRE RESTIGOUCHE INC.



RESTIGOUCHE RIVER
WATERSHED MANAGEMENT COUNCIL INC.

BULLETIN D'INFORMATION Février 2017 – NEWSLETTER February 2017



Mot du PDG Suite aux changements imposés au printemps 2015 pour une remise à l'eau obligatoire de toutes les captures du côté du Nouveau-Brunswick, c'est le Québec qui a modifié les règlements en annonçant le plan de gestion 2016-2026. La remise à l'eau des grands saumons imposés dès le début de saison sur la Matapédia est le principal changement touchant la gestion du saumon. Une grande diminution des jours/pêche sur la Matapédia est fort probablement une réponse de la clientèle à ces mesures. Au même titre que la diminution d'achalandage sur les eaux réservées de la couronne au NB, l'ensemble des gestionnaires devront travailler de concert pour assurer une continuité des efforts de protection de la ressource. Du côté du CGBVRR, encore plusieurs projets ont été réalisés, entre autre la restauration des fourches de la rivière Upsalquitch, projet initié depuis quelques années qui a enfin pu être réalisé. Je tiens à remercier tous les programmes de financement et donateurs qui ont permis la réalisation d'autant de projets. Bonne saison 2017!

Word from the CEO Following the changes imposed in the spring of 2015 for a mandatory release of all catches in New Brunswick rivers, Quebec amended the regulations by announcing the 2016-2026 management plan. The major change to salmon management is the imposed release of large salmon at the beginning of the season on the Matapedia River. A large decrease in rod/days on the Matapedia was likely a response from the clientele to these measures. Like the decrease in NB Crown Reserves, managers will have to work together to ensure adequate resource protection efforts. As for the RRWMC, several projects have been carried out, such as the restoration of the Upsalquitch River forks, a project that was initiated a few years ago that is now completed. I would like to thank all the funding programs and donors that have helped us accomplish so many projects. Happy 2017 season!



Suivi acoustique saumons noirs et saumoneaux - La Fédération du Saumon Atlantique a poursuivi son projet de marquage et suivi télémétrique en 2016 en collaboration avec le CGBVRR. 25 saumons noirs, dont 10 ont été marqués d'émetteurs satellites ont été munis d'émetteurs le 2 mai 2016. Les données des 4 dernières années de suivi du saumon noir ont démontrées un retour de 24% des saumons marqués, soit la même année ou l'année suivante. De plus, à la fin mai, 80 saumoneaux de la Kedgwick et 60 de la Matapédia ont été marqués. La directrice scientifique, Carole-Anne Gillis, ayant été formée pour ces besoins, est maintenant celle qui effectue les chirurgies nécessaires à l'insertion des émetteurs.



Merci aussi à tous les pêcheurs bénévoles ayant aidé à la capture des saumons noirs, nous permettant de capturer les 25 saumons en un temps record! Le taux de survie jusqu'à la sortie du Golfe du Saint-Laurent des saumoneaux de la rivière Kedgwick se situe à 60% alors que les saumoneaux de la rivière Matapédia ont un taux de survie de 50%. Le CGBVRR, en collaboration avec Listuguj et Eel River Bar, procède au déploiement et au retrait des récepteurs dans l'estuaire nécessaires aux détections. En 2017, la FSA prévoit marquer 80 saumoneaux sur la Kedgwick et 25 saumons noirs avec des émetteurs acoustiques exclusivement.

Smolt and kelt tagging program - The Atlantic Salmon Federation continued its acoustic tracking program in 2016 in collaboration with the CGBVRR. On May 2nd 2016, 25 black salmon, 10 of which were also tagged with satellite pop-up tags, were tagged with transmitters. Data from the last 4 years of monitoring showed a 24% return of tagged salmon, as repeat or consecutive spawners. Also, 80 smolts from the Kedgwick River and 60 from Matapedia River were tagged at the end of May. The scientific director, Carole-Anne Gillis, who was trained for these needs, is now the one who performs the surgeries necessary for the transmitter implants. The survival rate through the Gulf of St. Lawrence is 60% for the Kedgwick River smolts while the Matapedia River smolts have a survival rate of 50%. The RRMWC, in collaboration with Listuguj and Eel River Bar, deploys and retrieves the receiver lines in the estuary. In 2017, ASF plans to tag 80 smolts on the Kedgwick River and 25 black salmon with solely acoustic tags. Thanks also to all the volunteer anglers who helped catch black salmon, allowing us to catch the salmon in record time!



Priorisation stratégique de la mise en valeur des refuges thermiques –

À partir de notre banque de données des 1825 refuges thermiques localisés dans le bassin versant, nous avons établi des critères de sélection et de priorisation stratégique des refuges thermiques à mettre valeur ainsi que ceux à protéger. À partir de critères sélectionnés, nous avons identifiés 63 « confluence plumes » pouvant être mis en valeur. Considérant les critères de notre matrice décisionnelle et une analyse géomatique, nous avons identifié 14 sites prometteurs. Nous avons visité l'ensemble de ces sites afin d'établir leur potentiel par l'analyse des données recueillies sur le terrain.

De ceux-ci, 5 sites prioritaires ont été sélectionnés pour des travaux de mise en valeur : Harris Gulch, Mill Brook, Upper Two Brook, Lower Two Brook et ruisseau du Red Pine. Nous sommes présentement en train de raffiner notre matrice décisionnelle afin de créer un outil d'aide à la décision des zones prioritaires tant pour la mise en valeur que la protection des refuges thermiques.

Strategic management of thermal refuges – From our 1825 thermal refuges database located in the watershed, we have established criteria for the strategic selection and prioritization of thermal refuges for enhancement and protection. Based on various criteria, we identified 63 "confluence plumes" that could be enhanced. Considering the criteria in our decision matrix and a geomatics analysis, we identified 14 promising sites. We visited all these sites in order to establish their potential by analyzing the collected field data. Of these, 5 sites have been selected for enhancement: Harris Gulch, Mill Brook, Upper Two Brook, Lower Two Brook and Red Pine Brook. We are currently refining our decision-making matrix to create a tool to help decision-making in prioritize areas for both enhancement and protection of thermal refuges.

Restauration des fourches de la rivière Upsalquitch – Avec l’aide de deux programmes financiers (p.4), le CGBVRR a pu réaliser la restauration des fourches de la rivière Upsalquitch. Les travaux ont consisté à retirer un embâcle de bois sur un bras de rivière, d’utiliser les débris récupérés pour stabiliser deux berges et de déplacer une quantité importante de gravier pour rediriger l’écoulement provenant de la rivière Upsalquitch Sud-Est afin de diminuer l’érosion sur une berge opposée. La détérioration de ce site avait été causée par une modification importante des chenaux suite à une brèche provenant de la rivière Upsalquitch Sud-Est. L’utilisation de deux bulldozers et un porteur forestier à été nécessaire pour réaliser les travaux.

Upsalquitch Forks restoration - With the help of two financial programs (p.5), the RRWMC was able to restore the Upsalquitch River Forks. The work consisted of removing a log jam on a side-channel using the recovered debris to stabilize two banks, and moving a significant amount of gravel to redirect the flow from the Southeast Upsalquitch River to reduce the pressure on an opposite bank. The deterioration of this site was caused by a major channel change following a breach from the Southeast Upsalquitch River. The use of two bulldozers and a forestry forwarder was necessary to carry out the work.



Avant/Before

Après/After

Protection à la fosse des Fourches de la rivière Kedgwick – Au printemps, le CGBVRR s’est fait offrir l’opportunité de prendre en charge la présence de gardiens au site de la fosse des fourches de la rivière Kedgwick. Suite à des négociations avec le Ministère du Développement des Ressources et de l’Énergie, une entente a pu être signée pour assurer la présence de gardiens à cette très importante fosse de rétention. Le gouvernement de Listuguj a également participé financièrement pour compléter le montage financier de ce contrat.

Kedgwick River Fork’s Pool Protection - In the spring, the RRWMC was offered the opportunity to manage the presence of wardens at the Kedgwick River Fork’s pool.



Following negotiations with the Department of Resource and Energy Development, an agreement was signed to ensure the presence of pool wardens at this very important retention pool. The Listuguj Government also participated financially to complete the financial package of this contract.

PROJETS ET CONTRATS RÉALISÉS EN 2016

Inventaire du saumon atlantique: Embauche d'un technicien pour appuyer l'équipe de Pêches et Océans pour les inventaires de saumoneaux, de pêche électrique et de géniteurs. **Financement:** Fonds en Fiducie pour la Faune du Nouveau-Brunswick.

Contrat pour les Eaux Réservées de la Couronne: Contrat de service pour entretenir les sites utilisés par les pêcheurs des Eaux Réservées de la Couronne (sites de camping, débarcadères, chalets). **Financement:** Ministère du Développement de l'Énergie et des Ressources du Nouveau-Brunswick.

Programme Récréatif Rivière Restigouche: Programme financier délégué au CGBVRR pour l'entretien des sites d'accès et de camping pour canoteurs sur les rivières Little Main, Kedgwick et Restigouche et l'éducation des utilisateurs. **Financement:** Ministère du Développement de l'Énergie et des Ressources du Nouveau-Brunswick.

Contrat de protection fosse fourches Kedgwick: Embauche de deux gardiens pour assurer une protection à la fosse des fourches de la rivière Kedgwick **Financement:** Ministère du Développement de l'Énergie et des Ressources du Nouveau-Brunswick et Listuguj Fisheries.

Projet Étudiant: Répondant touristique pour l'enregistrement des canoteurs **Financement:** Programme Carrière-Été

Restauration des fourches de la rivière Upsalquitch : Travaux de restauration impliquant l'enlèvement d'un embâcle, la stabilisation de berges et la restructuration du chenal d'écoulement. **Financement:** Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives (Min. Pêches et Océans Canada), Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et Restigouche Camp Owner's Association.

Plan de gestion sous-bassin Kedgwick: Le CGBVR, dans une optique d'adresser les enjeux spécifiques au sous-bassin versant de la rivière Kedgwick a initié un processus d'élaboration d'un plan de gestion pour la rivière Kedgwick, incluant des rencontres et l'analyse des données existantes. **Financement:** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et Restigouche Camp Owner's Association.

Refuges Thermiques – Priorisation stratégique de la mise en valeur et la protection des refuges thermiques pour le saumon atlantique. **Financement:** Fond en Fiducie pour l'environnement et Restigouche Camp Owner's Association.

Caractérisation de la production de saumoneaux de la rivière Matapédia : Évaluation de la dévalaison de saumoneaux de la rivière Matapédia par la technique de capture-marquage-recapture avec trappe rotative. **Financement :** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et plusieurs partenaires.

Décompte automnal: Décompte visuel des reproducteurs à la fin octobre. **Financement:** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et Fonds de fiducie de la Faune du NB.

PRINCIPAUX PROGRAMMES FINANCIERS 2016 / MAJOR FUNDING PROGRAMS 2016



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

PROJECTS AND CONTRACTS CONDUCTED IN 2016

Atlantic salmon Stock Assessments: Hiring a technician to support the team from Fisheries and Oceans for surveying smolts, electro-fishing and spawner counts. **Funding:** New Brunswick Wildlife Trust Fund.

Crown Reserve Water Contract: Service contract to maintain the sites used by Crown Reserve water anglers (campsites, landings, camps). **Funding:** Department of Resource and Energy Development New Brunswick

Restigouche River Recreational Program: Maintenance of access sites and camping for canoeing on the Little Main, Restigouche and Kedgwick rivers and education of users. **Funding:** Department of Resource and Energy Development New Brunswick

Warden contract at the Kedgwick Fork's pool: Hiring of two wardens to provide protection to the Kedgwick River Fork's pool. **Funding:** Department of Energy and Resources Development and Listuguj Fisheries.

Student projects: Student hired for educating users and to register canoeists at the Rafting Grounds. **Funding:** Service Canada

Upsalquitch river Fork's restoration: Restoration work involving the removal of a log jam, the stabilization of banks and the restructuring of the streamflow channel. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation, Department of Fisheries and Oceans Canada and Restigouche Camp Owner's Association.

Kedgwick sub-watershed management plan: To address issues specific to the Kedgwick River sub-watershed, the RRWMC initiated a process to develop a management plan for the Kedgwick River, including meetings and analysis of existing data. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation and Restigouche Camp Owner's Association.

Thermal refuges: Analysis and prioritization of thermal refuges in order to maximize cold water sources. **Funding:** New Brunswick Environmental Trust Fund and Restigouche Camp Owner's Association.

Matapedia smolt productivity study: Smolt run estimate using smolt wheel capture-mark-recapture techniques. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation and many other partners.

Fall spawner counts: Visual counts of spawners at the end of October. **Financement :** Atlantic Salmon Conservation Foundation and New Brunswick Wildlife Trust Fund.

Thanks to all the following lodges who contributed to the 2016 RRWMC membership:

Merci à tous les camps suivants qui ont contribué au membership du CGBVRR en 2016:

- Restigouche Salmon Club
(Matapedia, Red Pine Mountain Lodge, Pine Island, Indian House)
- Larry's Gulch
- Runnymede Lodge
- Watiqua
- Kedgwick Salmon Club
- Millbrook Farm Lodge
- Two Brooks Camp
- Toad Brook Camp
- Brandy Brook Lodge

Dépistage des virus – Afin d'évaluer l'état de santé du saumon de la rivière Restigouche, nous avons procédé au dépistage de virus et de bactéries chez les rédibermarins et les madeleinaux vers la fin juin ainsi qu'au mois de juillet au quai de Listuguj. Ce programme a été initié par Listuguj Fisheries en 2015 et la FSA a contribué financièrement à la formation de Carole-Anne Gillis pour l'échantillonnage des tissus de poissons. Au total, les tissus de 40 saumons (34 rédibermarins et 6 madeleinaux) ont été analysés. Nous avons échantillonné les suivants : branchies, cœur, caecum pylorique, la rate et les reins. Tous les échantillons ont été expédiés et analysés au laboratoire RPC de Fredericton (N.-B.). Les résultats montrent que seulement un poisson sur 40 avait une infection bactérienne bénigne. Listuguj Fisheries prévoit poursuivre le programme de dépistage en 2017.



Virus testing – To effectively monitor salmon health in the Restigouche River, we conducted virus and bacterial screening of multi-sea winter salmon and grilse at the Listuguj wharf in late June and July. This program was initiated by Listuguj Fisheries in 2015 and ASF supported Carole-Anne Gillis's training for fish health sampling. In total, tissues from 40 fish (34 salmon and 6 grilse) were analyzed. We sampled tissues such as gills, heart, pyloric caeca, spleen and kidney. All samples were shipped and analyzed at the RPC laboratory in Fredericton (NB). Results show that only one fish out of 40 had a benign bacterial infection. Listuguj Fisheries plans to pursue this virus and bacterial effort in 2017.

Trappe rotative rivière Matapédia – En 2016, ce fût la deuxième année d'un projet financé sur 3 ans par la Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique (FCSA) afin de déterminer la productivité salmonicole de la rivière Matapédia. Des investissements majeurs ont aussi permis d'améliorer la trappe rotative et de significativement réduire les taux de mortalité des saumoneaux capturés, soit de 13% en 2015 comparativement à moins de 1% en 2016. En opération du 20 mai au 8 juin 2016, la trappe a permis de capturer 3937 saumoneaux dont 3323 ont été marqués et 58 recapturés. Ceci permettra d'estimer le nombre total de saumoneaux ayant quittés la rivière Matapédia en 2016.

Matapedia smolt wheel - In 2016, it was the second year of a three-year project funded by the Atlantic Salmon Conservation Foundation (ASCF) to determine the Atlantic salmon productivity of the Matapedia River. Major investments were also made to improve the trap and significantly reduce smolt mortality rates from 13% in 2015 to less than 1% in 2016. In operation from May 20th to June 8th 2016, we captured 3937 smolts, of which 3323 were tagged and 58 were recaptured. This data will help estimate the total number of smolts that left the Matapedia River system in 2016.



Natural Resource Directorate
Listuguj Fisheries



Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada



The Atlantic Salmon Conservation Foundation



J.D. IRVING, LIMITED



Salmon Summit – Listuguj. Les 3 et 4 novembre 2016 s'est tenu à Listuguj la troisième édition du sommet sur le Saumon de la Restigouche. Comparativement aux deux premières éditions, l'événement était organisé en fonction d'activités de priorisation d'actions tout en incluant différentes présentations sur le sujet. Plusieurs représentants des premières nations, des groupes locaux et nationaux ainsi que des gouvernements ont participé à l'événement couronné de succès.



Cet événement faisait encore suite à la rencontre «Let's Talk Plamu» en Octobre qui était destiné aux pêcheurs et gens de la communauté de Listuguj.

Salmon Summit – Listuguj. On November 3rd and 4th 2016 the third annual Summit on the Restigouche Salmon was held in Listuguj. Compared to the first two editions, the event was organized according to group prioritization activities while including various presentations on the subject. Several representatives of First Nations, local and national groups and governments participated in the successful event. This event followed the October meeting "Let's Talk Plamu" for fishermen and the Listuguj community.

NOUVELLES ET CHIFFRES EN RAFALES – NEWS AND NUMBERS

- Nombre de sacs à poubelle ramassés sur les sites de camping / Number of garbage bags picked-up on campgrounds: 123 (vs 160 in 2015 and/et 183 in 2014).
- Données de captures par les camps au Nouveau-Brunswick: 1671 saumon (100% remise à l'eau) comparativement à 1802 en 2015 et 1354 en 2014 ainsi que 1240 Madeleinaux (100% remise à l'eau) comparativement à 2200 en 2015 et 1056 en 2014. / NB Lodge catches data: 1671 Salmon (100% released) compared to 1802 in 2015 and 1354 in 2014 and 1240 Grilse (100% released) compared to 2200 in 2015 1056 in 2014 and 1382 in 2013.
- Plus haute température de l'eau enregistrée en 2016 par 45 thermographes disposés dans le bassin versant : 24,7 °C (Restigouche au Camp Harmony) / Highest water temperature recorded in 2016 by 45 thermographs located in the watershed : 24,7°C (Restigouche in front of Camp Harmony).
- Total d'employés ayant travaillé pour le CGBVRR en 2016 :17 pour un total de 10150 hrs (253 sem)(vs 15 employés et 9320 hrs (233 sem) en 2015 / Total employment at the RRWMC in 2016: 17 people for a total of 10150 hrs (vs 15 employees and 9320 hours (233 weeks) in 2015.

Participation du CGBVRR à différents événements – Avec l'expertise que le CGBVRR développe par ses projets, plusieurs invitations nous parviennent pour participer à différentes conférences et consultations / Participation of the RRWMC to various events - With the expertise that RRWMC has developed in its many projects, we continuously receive invitations to participate in various conferences and consultations, among others:

- Atelier sur les Changement Climatique – NB Environmental Network, Edmunston.
- Standing Committee on Fisheries and Oceans for the WILD ATLANTIC SALMON IN EASTERN CANADA, Miramichi, NB
- Consultation du comité spécial sur les changements climatiques, NB. Atholville
- Restigouche Camp Owners Association, NYC
- Comité consultatif de l'École de foresterie de l'Université de Moncton
- Comité consultative des pêches récréatives intérieures et côtières de l'Est du Nouveau-Brunswick, Moncton
- Congrès de la Fédération Québécoise pour le saumon Atlantique, Québec
- Working group for the Atlantic salmon Policy Review, DFO

L'année 2016 en images...Year 2016 in pictures...



Ronald/Peter – Fall count
Décompte automnal.



Gracia observant résultats d'une forte pluie
– Gracia overlooking runoff impact on the
River



Listuguj Science crew members at Upsalquitch Forks – Membres de
l'équipe scientifique Listuguj aux fourches de l'Upsalquitch



Jesse/Alan – On the North Branch Kedgwick
during fall count. Sur la Branche Nord Kedgwick
décompte automnal.



Working machinery at the Upsalquitch forks –
Machinerie aux Fourches Upsalquitch



Le groupe du projet Harmonie, projet de plantation
d'arbres - Harmony project group during the tree
planting activity.



Carole-Anne and/et Chris (ERB) - during
the receiver deployment Dalhousie–
durant le déploiement de récepteurs



Sylvain /David – Installation de la
trappe rotative sur la riv. Matapédia –
Matapédia Smolt wheel installation



Ann during the
DFO snorkeling
count – Ann
durant le
décompte du
MPO



Vandalism at Two Brooks campsite –
Vandalisme au camping Two Brooks



www.restigouche.org
or Facebook
[Cgbvrr/rwmc](https://www.facebook.com/Cgbvrr/rwmc)

Pour nous joindre / Contact us :

Campbellton :	Matapédia
PO Box 995, E3N 3H4	CP 177, G0J 1V0
(506)759-7300	(418) 865-1323
@ : restigouche@globetrotter.net	

**Conseil d'administration –
2016 – Board of directors**

Todd Kennedy, Camp manager-Outfitters
Michelle Levesque, CGRMP
Mireille Chalifour, OBVMR, org. aval
Marsha Vicaire, GMRC
John Murvin-Vicaire, Listuguj
Chris Labillois, Eel River Bar
Tom Callaghan, RSC
Jean-Guy Cormier, Public
Allan Madden, Public
Ron Bujold, Public
Claude Bernard, Public
Gilles Nadeau, KSC
Marie Christine Arpin, Ecotourism
Charlie Adams, Guides
Denis Pierre Roussel, MSRT-GSRT
Marco Martin, Industry
Michel Power, Municipalities
Donald Sullivan, Org. Amont
Danny Bird, RCOA